ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ Наталія СИЗОНЕНКО

«01» вересня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)

(обов'язкова навчальна дисципліна)

освітньо-професійна програма Ветеринарна медицина
спеціальність 211 Ветеринарна медицина
галузь знань 21 Ветеринарія
освітній ступінь магістр
факультет ветеринарної медицини

Полтава
2023 – 2024 н.р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Ветеринарна медицина» спеціальності 211 «Ветеринарна медицина»

Мова викладання: англійська

Розробник: Красота Олена, к.е.н., доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету.

«1» вересня 2023 року

Розробник _____ Олена КРАСОТА

Схвалено на засіданні кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін
протокол від 01 вересня 2023 № 2.

Погоджено гарантом освітньо-професійної програми Ветеринарна медицина

«01» Вересня 2023 року _____ Борис КИРИЧКО

Схвалено головою Ради з якості вищої освіти спеціальності Ветеринарна медицина
Протокол від 01 вересня 2023 року№ 1.

_____ Надія ДМИТРЕНКО

©ПДАУ 2023 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма навчання
	211ВЕТ_мд_2023
Загальна кількість годин	180
Кількість кредитів	6
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
Рік навчання (шифр курсу)	211ВЕТ_мд_2023
Семестр	1-й, 2-й
Практичні (годин)	120
Самостійна робота (годин)	60
серед них індивідуальне завдання (контрольна робота), годин	-
Вид семестрового контролю	залік/екзамен

2. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік навчальних дисциплін, які передують її вивченню відповідно до структурно-логічної схеми освітньо-професійної програми: Цикл гуманітарних дисциплін.

3. Заплановані результати навчання

Мета вивчення дисципліни: формування у здобувачів вищої освіти професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.

Компетентності:

загальні:

ЗК 2. Здатність до пошуку, оброблення інформації з різних джерел.

Програмні результати навчання:

ПРН 21. Спілкуватись в усній та письмовій формі державною, іноземною мовою у професійній діяльності.

Методи навчання:

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:
- за джерелом знань
- словесні методи: розповідь-пояснення; бесіда;
- наочні методи: ілюстрування; демонстрування;

практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою:
- за ступенем керівництва:
- методи самостійної роботи вдома: завдання самостійної роботи
- робота під керівництвом викладача: виконання практичних завдань

2. Методи контролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:
- методи письмового контролю: письмове виконання практичних завдань
- тестовий контроль: розв'язування тестів;

3. Інноваційні методи навчання:

дистанційне навчання комп'ютерні і мультимедійні методи:
використання мультимедійних презентацій.

4. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.

Артикль. Займенники. Числівники. Прикметник. Ступені порівняння прикметників та прислівників. Часові форми дієслів. Модальні дієслова. Основні форми дієслів. Порядок слів у реченнях різних типів. Інфінітив. Дієприкметник. Складносурядні та складнопідрядні речення. Пасивний стан дієслів.

Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.

Географічні, демографічні, економічні та політичні дані України. Сільське господарство України. Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Великої Британії / Німеччини, Франції. Сільське господарство в цих країнах.

Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.
Географічні, демографічні, економічні та політичні дані США, Канади, Австралії, Нової Зеландії. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Австрії, Швейцарії, Люксембургу, Ліхтенштейну. Сільське господарство в цих країнах. / Географічні, демографічні, економічні та політичні дані Бельгії, Швейцарії, Канади, Квебеку. Сільське господарство в цих країнах. Порівняльна характеристика сільського господарства України та країн, мова яких вивчається.

Тема 4. Тваринництво.
Класифікація тварин. Свинарство. Скотарство. Вівчарство. Птахівництво. Годівля тварин.

Тема 5. Анатомія тварин.
Органи та системи органів. Скелет. Травна система. Кровообіг.

Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.
Хвороби тварин. Вітаміни. Мінерали.

Тема 7. Ділове листування.
Резюме. Анкети. Лист-рекомендація.

Тема 8. Презентації.
Тваринницька ферма. Підготовка презентації.

5. Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	211ВМ_мд_2023		
	усього	п	с.р.
1 семестр			
Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.	32	12	20
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	32	12	20
Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	26	6	20
Усього годин	**90**	**30**	**60**
2 семестр			
Тема 4. Тваринництво.	18	6	12
Тема 5. Анатомія тварин.	18	6	12
Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.	18	6	12
Тема 7. Ділове листування.	18	6	12
Тема 8. Презентації.	18	6	12
Усього годин	**90**	**30**	**60**
Усього годин (за рік)	**180**	**60**	**120**

6. Індивідуальні завдання

Індивідуальна робота здобувача вищої освіти спрямована на закріплення теоретичного матеріалу та практичних навичок. Реалізація цього напряму роботи передбачає виконання індивідуалізованого навчального завдання, але виконується самостійно здобувачем вищої освіти в аудиторний та позааудиторний час: контрольної роботи.

7. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Назви тем	Форми контролю програмних результатів навчання
ПРН 21. Спілкуватись в усній та письмовій формі державною,	Тема 1. Нормативна граматика мови, що вивчається.	Поточний контроль: опитування, виконання лексико-граматичного
	Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	
	Тема 3. Інші країни, мова яких вивчається.	

іноземною мовою у професійній діяльності.	Тема 4. Тваринництво.	тесту, написання резюме, презентація. Семестровий контроль: залік, екзамен.
	Тема 5. Анатомія тварин.	
	Тема 6. Переклад професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Електронні іншомовні джерела.	
	Тема 7. Ділове листування.	
	Тема 8. Презентації.	

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни 211_ВМ_мд_2023

Назва теми	Види навчальної роботи здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування	Лексико-граматичний тест	Написання резюме	Виконання презентації	Екзамен	
I семестр						
Тема 1. Нормативна граматика англійської мови.	5	15	40	-	-	
Тема 2. Україна та країна, мова якої вивчається.	5	15		-	-	
Тема 3. Англомовні країни.	5	15		-	-	
Разом	**15**	**45**	**40**			**100**
Залік						**100**
II семестр						
Тема 4. Тваринництво.	5	15	-	-	-	**20**
Тема 5. Анатомія тварин.	20		-	-	-	**20**
Тема 6. Переклад професійно- орієнтованих іншомовних джерел.	5	15	-	-	-	**20**
Тема 7. Ділове листування.	-		5	-	-	**5**
Тема 8. Презентації.	-	-		15	-	**15**
Разом	**30**	**30**	**5**	**15**	**-**	**80**
Екзамен					**20**	**20**
Разом	**30**	**30**	**5**	**15**	**20**	**100**

Критерієм успішного навчання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання.

Шкала та критерії оцінювання виконання навчальних завдань

Критерії та шкала оцінювання опитування на навчальних заняттях

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання
По 3 опитування в кожному семестрі Схарактеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. Завдання передбачає перевірку теоретичного матеріалу, зокрема ключових понять теми.	**5 балів:** **5 балів,** якщо правильно схарактеризовано ключові поняття теми; **3 бали**, якщо надано частково правильну відповідь; **0 балів,** якщо надано неправильну відповідь або відповіді не надано.

Критерії та шкала оцінювання розв'язування тестів (за кожен тест)

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
13-15	75-100	Здобувач вищої освіти проявив відмінне вміння перекладати тести у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - відмінно демонструвати навички перекладу та редагування; - відмінно застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
		роботи перекладача; - відмінно демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
10-12	50-74	Здобувач вищої освіти проявив добре вміння перекладати тести, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - не повністю демонструвати навички перекладу та редагування; - не повністю застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - не повністю демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
7-9	25-49	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне демонстрування навичок перекладу та редагування; - задовільне застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - задовільне демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
4-6	0-24	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
0-3	0	Здобувач не спроможний правильно відповісти на запропоновані запитання. Відповіді здобувача засвідчують, що все почуте ним не засвоєно.

Критерії оцінювання написання резюме. 1 семестр

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	20	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	25	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	30	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	35	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при використані вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.
Високий	40	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

Критерії оцінювання написання резюме 2 семестр

Рівні навчальних досягнень	Бали	Критерії оцінювання
Недостатній	0-2	Здобувач вищої освіти уміє писати вивчені слова, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок.
Початковий	3-6	Здобувач вищої освіти уміє писати прості непоширені

		речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми.
Середній	9-12	Здобувач вищої освіти уміє написати резюме за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту.
Достатній	13-16	Здобувач вищої освіти уміє відтворювати резюме за зразком, допускаючи при цьому ряд помилок при використані вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту.
Високий	17-20	Здобувач вищої освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури.

Критерії оцінювання презентації

1. Усна доповідь: • логіка побудови доповіді; • вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; • відповідність доповіді матеріалу презентації; • дотримання структури доповіді.	**1 –** здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; **2** – здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; **3** – логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; **4** – доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти не повно розкриває результати дослідження; **5** – доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
2. Відповіді на питання. Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	**1** – здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; **2** – здобувач вищої освіти відповідає на питання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; **3** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але нездатний аргументовано захищати свою позицію; **4** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; **5** – здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. Організація презентації. *Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів:* • відповідність дизайну змісту і темі роботи; • ергономічність, наочність та оформлення слайдів; • ємність та стисліть подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; *Культура подачі інформації:* • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення.	**1** – оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; **2** – демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; **3** – демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості вступу; **4** – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; **5** – презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	**15**

Критерії та шкала оцінювання виконання завдань на екзамені (за кожне завдання)

10 балів	Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим

	досягається одержання наступних програмних результатів: - відмінно демонструвати навички перекладу та редагування; - відмінно застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - відмінно демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
8 балів	Здобувач вищої освіти уміє перекладати тексти, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступних програмних результатів: - не повністю демонструвати навички перекладу та редагування; - не повністю застосовувати методи перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - не повністю демонструвати знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
6 балів	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне демонстрування навичок перекладу та редагування; - задовільне застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - задовільне демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
4 бали	Здобувач вищої освіти може перекласти частину тексту, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.
2 бали	Здобувач вищої освіти перекладає текст частинами, використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи значну кількість помилок, які ускладнюють розуміння тексту, при цьому допускає велику кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє демонстрування навичок перекладу та редагування; - недостатнє застосування методів перекладу для забезпечення ефективної роботи перекладача; - недостатнє демонстрування демонстрування знання та вміння використовувати словниковий запас для спілкування у різних сферах життя.

8. Політика навчальної дисципліни

Відвідування лекційних і практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття на наступному практичному занятті у спосіб, визначений викладачем. У разі відсутності без поважних причин – здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.

Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни, мають бути виконані у встановлений термін. За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни здобувач вищої освіти отримує на занятті 0 балів. Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist

На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо) за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній

освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproporyadok22.pdf.

Після завершення вивчення навчальної дисципліни кожен здобувач вищої освіти має пройти опитування в особистому кабінеті АСУ ПДАУ.

9. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачене при вивченні навчальної дисципліни

Перелік інструментів, обладнання та програмного забезпечення необхідного для вивчення навчальної дисципліни забезпечують: навчальні матеріали та комп'ютерне обладнання

10. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. English for specific purposes: навч.посіб. 2-ге вид. Київ : Видавництво Ліра-К, 2019. 176 с.
2. Тарнопольський О.Б. Ділові проекти: підручник. О. Б. Тарнопольский. Київ : Інкос, 2018. 352 с.
3. Бахов І. С. Практикум з граматики англійської мови. І. С. Бахов. Київ: МАУП, 2018. 128 с.
4. Шпак В. К. Англійська мова для повсякденного спілкування. В. К. Шпак. Київ: Вища школа, 2014. 302 с.

Допоміжна

1. Практикум з ділової английской мови / Е.В. Гринько. Київ : МАУП, 2020. 264 с.
2. Карамишева В.М. Навчальний посібник для студентів ветеринарної медицини з поглибленим вивченням англійської мови / В. М. Карамишева, І.І. Панікар. Суми : Слобожанщина, 2019. 303 с.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

1. Електронні словники. Офіційний сайт: https://dictionary.cambridge.org/
2. Електронний словник. Офіційний сайт: www.multitran.com